

УДК 930.2(571.1):003.077

ОБРАЗЦЫ КАЛЛИГРАФИИ В СИБИРСКИХ СОБРАНИЯХ**А.П. Ярко**

CALLIGRAPHY SAMPLES IN SIBERIAN COLLECTIONS

A.P. Yarkov

Тюменский государственный университет,
625003, Россия, Тюменская область, г. Тюмень ул. Володарского, 6.
e-mail: ayarkov@rambler.ru, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-6703-8535>
Tyumen State University, 625003, Tyumen, Volodarskogo str., 6, Russia

Поступило в редакцию 10.03.2024

Принято к публикации 15.03.2024

Submitted 10.03.2024

Accepted 15.03.2024

В статье ставится задача выявления особенностей применения каллиграфического письма на предметах и текстах в сибирских коллекциях. Выявлено, что предметы с каллиграфическими надписями, хранящиеся в музеях, немногочисленны и, в основном, являются привозными. Отмечено применение каллиграфии в религиозных и деловых текстах. Выделены центры исламского просвещения в Западной Сибири, где формировалась культура каллиграфии.

Ключевые слова: *Западная Сибирь, каллиграфия, музей, рукописи, арабская графика, традиция.*

Key words: *Western Siberia, calligraphy, museum, manuscripts, Arabic graphics, tradition.*

EDN: UVOOLZ

DOI: 10.25713/HS.2024.2.1.005

Каллиграфия – «искусство изящного письма» – является одной из форм художественной культуры. В силу исторических обстоятельств она мало распространена в Сибири. Найденные на территории археологические предметы с надписями – из Средней Азии, а сосудов и изделий с черневым декором, сканных украшений – из Поволжья (Sokrovishcha Priob'ya, 1996: 10, 23, 127, 132). В сравнении с изделиями из Западной Европы и Византии, находки из Средней Азии доминируют, что свидетельствует о высоком уровне товарообмена (Valeeva-Sulejmanova, 2002). С помощью надписей (в т. ч. назидательного характера) на предметах утилитарного (шлёмы, тарелки, кумганы, пиалы) и декоративного (браслеты, жетоны, серьги, височные подвески) характера происходило знакомство местных мусульман с арабским языком и мировой культурой.

Относительно немного – по каллиграфии, орнаменту и исламской символике – изделий местного происхождения: лунниц и амулетов на золотых и серебряных цепочках, чётках, браслетов, перстней (Tuchinskih, 2009: 47-48). Г.Ф. Миллер в «Описании сибирских народов» в главе «О ремеслах, искусстве и прочих работах...» рассмотрел тех-

нология изготовления подобных предметов, а также получения красок, и указал, что местные жители предпочитали красный, синий и зелёный цвета. И.Г. Георги обратил внимание, что сибиряки украшали одежду вышивкой и «золотым шнуром», а также имели ткацкое производство. К. Ельницкий отметил, что местные мусульмане практикуют вышивку золотом и серебром, – т. н. золотое шитье, что вообще характерно для золотоордынской культуры. И.П. Фальк заметил сходство орнаментации одежды с казанскими татарами. Д.Г. Мессершмидт упоминал «красные кисти» из шёлка при украшении головных уборов (Bortnikova, 2011: 25-27).

Распространившийся в Сибири суфизм проповедовал аскетизм, и роскошные предметы восточного искусства, поступавшие в регион, не вписывались в его идеологию. Это противоречие изначально закладывало двойственное восприятие исламского искусства местным населением, и, как следствие, расширяло пределы дозволенного в нём (Chabbarov, 2011: 165-167).

Немногочисленны предметы с нанесёнными надписями в изящном каллиграфическом исполнении и в сибирских музеях. Но в данном случае важна сама постановка проблемы – для будущего скрупулёзного анализа обна-

руженных в фондах музеев Сибири предметов с каллиграфической «составной».

Известно, что Коран и предметы с надписями завозились в Сибирь купцами, паломниками и, реже, создавались здесь (Yarkov, 2011: 147). Как правило, тексты выполнялись на арабском, но также встречались в арабской графике на *тюрки, фарси* и др. Иногда коранический (или просто арабский) текст как таковой, без украшения, получил сакральный смысл. Это подтверждается свидетельствами о «цедулках» (записочках) в качестве оберегов, которые носили в одежде и даже клали с покойником.

Отдельные образцы с каллиграфическими надписями из фондов Тобольского историко-архитектурного музея-заповедника – филиала Тюменского областного музейно-просветительского объединения имени И.Я. Словцова (датируются XVIII–XIX вв.) представлены текстами, эпиграфическим орнаментом (текст выполнен в виде орнамента или вписан в орнамент). Первым примером является жетон (в кошу или на одежду), выполненный в XIX в. Пример второго типа – фарфоровая тарелка из Бухары, где по окружности дан цветочный орнамент, символизирующий райский сад, а в центре, в обрамлении пяти строчек – арабский текст.

Более распространена каллиграфия в религиозных и деловых текстах, а крупным центром создания выступали юрты Карагайские (иногда именуемых «Сибирской Меккой»). Большинство обнаруженных текстов (в т.ч. имеющихся в музейных коллекциях) – на начальной стадии становления каллиграфии. Закрепилось лишь выделение красным цветом новой главы (или раздела). Этот цвет при выделении глав напоминает русские рукописи, а не классические исламские, хотя встречается и в среднеазиатских. Наиболее известные почерки – *куфи, насх, сульс, рукаи, дивани, талик, рейхани, насталик* и их модификации. Например, рукопись из аила Себеяк (также признанного центром сибирского ислама) написана *насталик*. От *насха* он отличается усечённым написанием знаков (зачастую остаются только точки), наличием большого количества лигатур, нависающих друг над другом.

Почерк использовался в оформительских целях. Интересен в этом отношении кувшин из фондов Тюменского областного музейно-просветительского объединения имени И.Я. Словцова с торжественным почерком *сульс*: буквы, вплетённые в орнамент, соответствуют высоте кувшина (Vol'hina, 1994: 18). Подобные образцы, вполне очевидно, созданы вне Сибири.

Иногда надписи «заверялись» нарисованными печатями-медальонами, которые так и назывались – «Печать Пророка» и ставились как на полях, так и в конце текста. На них, как правило, в виде эпиграфического орнамента помещалось имя Пророков. Такая печать содержится на документе № 1 «Грамоты хранителя Юрумской астана». Она имеет вид каллиграфического орнамента, соответствующая исламской традиции.

Экземпляр местного Корана с медальонами опубликован в 2009 г., где печати выполнены в виде шестигранников (форма сакральна), внутри которых отсутствует текст. Вместо имени пророка внутренняя часть шестиг-

ранника закрашена жёлтым цветом. От каждого шестигранника, расположенного на полях, отходит ещё по одной фигуре меньшего размера, но такой же формы. Подобно украшены поля и основной текст.

В качестве калама в Западной Сибири использовали беличью кисть (из меха колонка – в Восточной Сибири). Именно беличьей кистью написан рукописный Коран XVII в., хранящийся в фондах Тюменского областного музейно-просветительского объединения имени И.Я. Словцова, что определяется по написанию букв, точек, а также насыщенности цвета. Такой же кистью создана «Грамота хранителя Юрумской астана».

Примером эпиграфического орнамента являются браслеты сибирских татар конца XIX – начала XX в., например, браслет для девочки с надписью-орнаментом на арабском языке «Луна в твой 14-й день рождения сравнится лишь с тобой». Второй браслет – для взрослой женщины, где гендерное неравенство закреплено: «Жена – тень своего мужа» (дословный перевод с арабского – «Вторая фигура мужа – это жена»). Орнамент – растительный, характерный для района проживания заболотных татар. Уникально местное изделие – медная бляшка с надписью на русском, но выполненной в традициях арабской каллиграфии: «Украшение для женщин и девиц» (Bortnikova, 2011: 26).

Более характерно для многих подобных предметов сочетание арабского и тюркского языков, где на женском медальоне часто выгравировано арабской графикой с добавочными тюркскими буквами одно из 99 имён Аллаха («прощающий»).

Интересна коллекция Тобольского госархива. Она содержит 80 метрических книг из мечетей, выполненных на арабском языке (или на татарском в арабской графике) с элементами каллиграфии и рисованными заставками. Иные муллы, делая записи, не требующие каллиграфии в оформлении, всё же выдерживали стиль. Традиция каллиграфии была прервана в советский период с закрытием медресе и мечетей, а также отказом от арабской графики.

Использование компьютерных шрифтов не является каллиграфией, но благодаря им в настоящее время используется куфический почерк для оформления. Так, при реставрации исторической мечети г. Читы в 2015 г. под куполом исполнены надписи известным каллиграфом Ашрафом Автани, специально приглашённым из Узбекистана (Sobornaya mechet' Chity).

Современные изделия декоративно-прикладного искусства с образцами каллиграфии представлены в салонах украшений, например, в Тюмени в «АЙАРУ».

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

[Bortnikova] Бортникова Ю.А. 2011. Исламское каллиграфическое искусство в Западной Сибири: из истории проблемы: Сулеймановские чтения: мат. XIV Всерос. науч.-практ. конф. Тюмень. С. 25-28.

[Shabbarov] Чаббаров Р.Х. 2011. Некоторые особенности тюркского прикладного искусства и задачи по его развитию: Сулеймановские чтения: мат. XIV Всерос.

науч.-практ. конф. Тюмень. С. 165-167.

[Sokrovishcha Priob'ya] Сокровища Приобья. 1996. Б. Маршак, М. Крамаровский (ред.). СПб. 228 с.

[Sobornaya mechet' Chity] Соборная мечеть Читы торжественно открыта после реставрации. (Электронный ресурс) (дата обращения 18.09.2023).

[Tychinskih] Тычинских З.А. 2009. Декоративно-прикладное искусство сибирских татар в коллекции Тобольского музея-заповедника: Вестник КГУКИ. Казань, № 3. С. 47-48.

[Valeeva-Sulejmanova] Валеева-Сулейманова Г.Ф. 2002. Общенациональное, региональное и локальное в традиционной культуре сибирских татар: Тюркские народы: мат. V Сибирского симп. «Культурное наследие народов Западной Сибири». Тобольск-Омск. С. 420-422.

[Vol'hina] Вольхина М.Г. 1994. Выставка «Строки арабской вязь». Коллекция редких книг на арабской графике из фондов Тюменского областного краеведческого музея: ЕТОКМ, Тюмень. С. 18-21.

[Yarkov] Ярков А.П. 2011. О параллелях и взаимодействии в художественной культуре Центральной Азии и Западной Сибири доиндустриального периода: Религия в истории народов России и Центральной Азии: мат. Всерос. с междунар. участием конф., посв. 10-летию кафедры религиоведения и теологии АлтГУ. Барнаул. С. 144-147.

Summary

The article aims to identify the features of the use of calligraphic writing on objects and texts in Siberian collections. It has been revealed that objects with calligraphic inscriptions stored in museums are few and mostly imported. The use of calligraphy in religious and business texts is noted. The centers of Islamic education in Western Siberia, where the culture of calligraphy was formed, are highlighted.

REFERENCES

Bortnikova Yu.A. 2011. Islamskoe kalligraficheskoe iskusstvo v Zapadnoj Sibiri: iz istorii problemy [Islamic calligraphic art in

Western Siberia: from the history of the problem] Sulejmanovskie chteniya [Suleiman readings: mat. XIV All-Russian Scientific and Practical Conference]. Tyumen. 25-28 (In Russian).

Chubbarov R.H. 2011. Nekotorye osobennosti tyurkskogo prikladnogo iskusstva i zadachi po ego razvitiyu [Some features of the Turkic applied art and tasks for its development]. Sulejmanovskie chteniya: mat. HIV Vseros. nauch.-prakt. konf. [Suleiman readings: mat. XIV All-Russian Scientific and Practical Conference]. Tyumen. 165-167. (In Russian).

Sokrovishcha Priob'ya. B. Marshak, M. Kramarovskiy (ed.). 1996. [Treasures of the Ob region]. St. Petersburg. 228 p. (In Russian).

Sobornaya mechet' Chity [Chita Cathedral Mosque was inaugurated after restoration]. <http://dumrf.ru/regions/75/regnews/10178>. (In Russian).

Tychinskih Z.A. 2009. Dekorativno-prikladnoe iskusstvo sibirskih tatar v kollekcii Tobol'skogo muzeya-zapovednika [Decorative and applied art of the Siberian Tatars in the collection of the Tobolsk Museum-Reserve]. Vestnik KGUKI [Bulletin of the KSUKI]. Kazan. 3. 47-48. (In Russian).

Valeeva-Sulejmanova G.F. 2002. Obshchenacional'noe, regional'noe i lokal'noe v tradicionnoj kul'ture sibirskih tatar [National, regional and local in the traditional culture of the Siberian Tatars] Tyurkskie narody: mat. V Sibirskogo simp. «Kul'turnoe nasledie narodov Zapadnoj Sibiri» [Turkic peoples: mat. V Siberian simp. "Cultural heritage of the peoples of Western Siberia"]. Tobolsk-Omsk. 420-422 (In Russian).

Volkhina M.G. 1994. Vystavka «Stroki arabskoj vyaz'». Kollekcija redkih knig na arabskoj grafike iz fondov Tyumenskogo oblastnogo kraevedcheskogo muzeya [The exhibition "Lines of Arabic script". A collection of rare books on Arabic graphics from the funds of the Tyumen Regional Museum of Local Lore: This is Tyumen]. Tyumen. 18-21. (In Russian).

Yarkov A.P. 2011. O parallelyah i vzaimodejstvii v hudozhestvennoj kul'ture Central'noj Azii i Zapadnoj Sibiri doindustrial'nogo perioda [On parallels and interaction in the artistic culture of Central Asia and Western Siberia of the pre-industrial period] Religiya v istorii narodov Rossii i Central'noj Azii: mat. Vseros. s mezhdunar. uchastiem konf., posv. 10-letiyu kafedry religiovedeniya i teologii AltGU [Religion in the History of the peoples of Russia and Central Asia: mat. Everything is fine. from the international. with the participation of the conf., dedicated to the 10th anniversary of the Department of Religious Studies and Theology of AltSU]. Barnaul. 144-147. (In Russian).